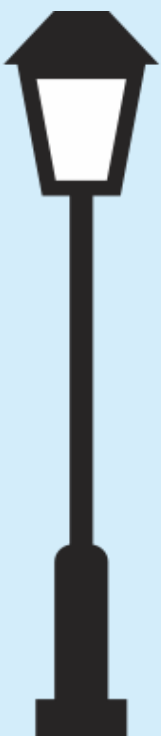




**ГРОМАДСЬКИЙ  
ПРОЕКТ**

# ІНСТРУКЦІЯ

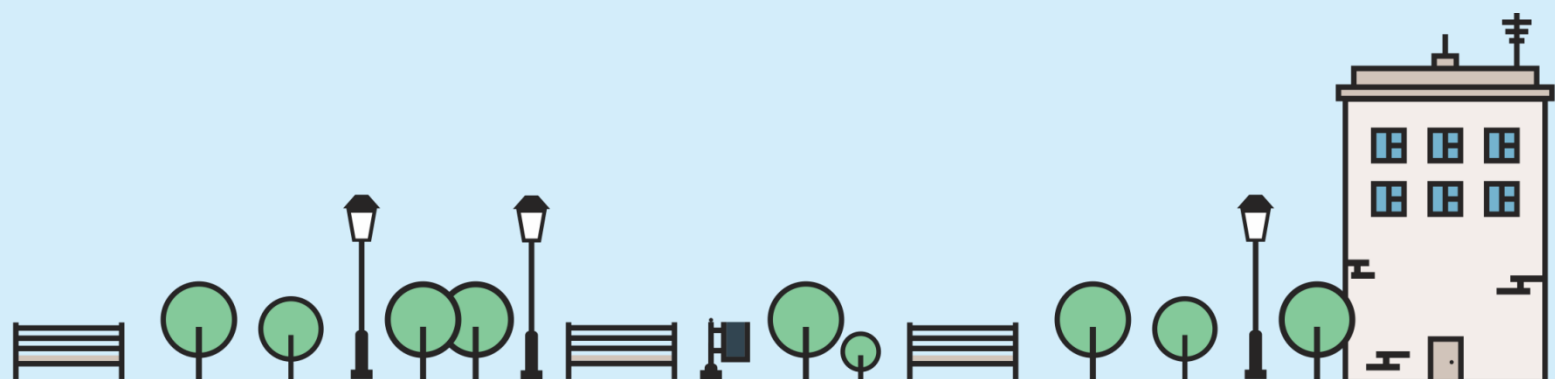
**ЯК ПРОГОЛОСУВАТИ ЗА  
ПРОЕКТИ БЮДЖЕТУ УЧАСТІ  
2017 В М. КИЇВ**





**Голосування за проекти триватиме з 27 грудня 2016 року по 29 січня 2017 року.**

**Одна людина може проголосувати максимум за п'ять проектів.**



# Як проголосувати за проект на сайті

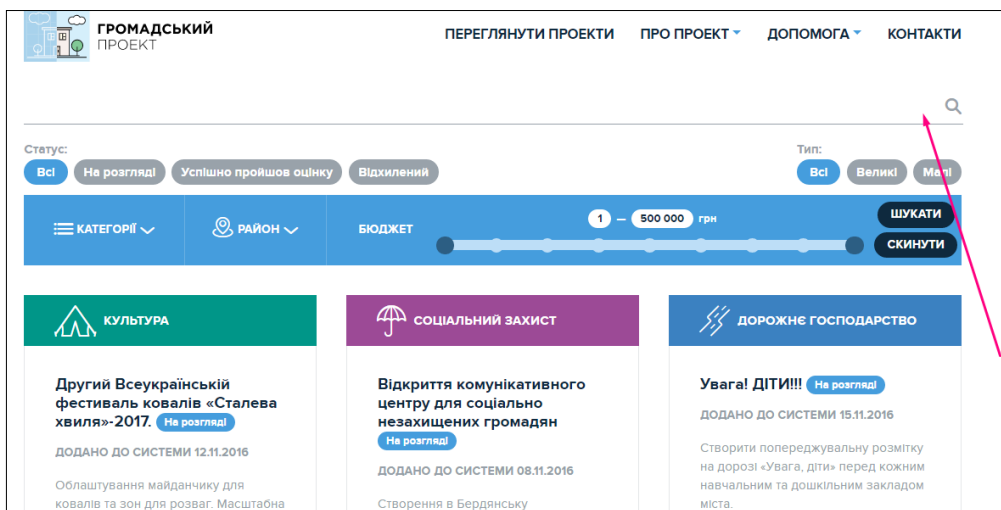
1. Зайдіть на сайт «Громадського проекту» в м. Київ:  
<https://gb.kievcity.gov.ua/>

2. Оберіть розділ «Переглянути проекти»

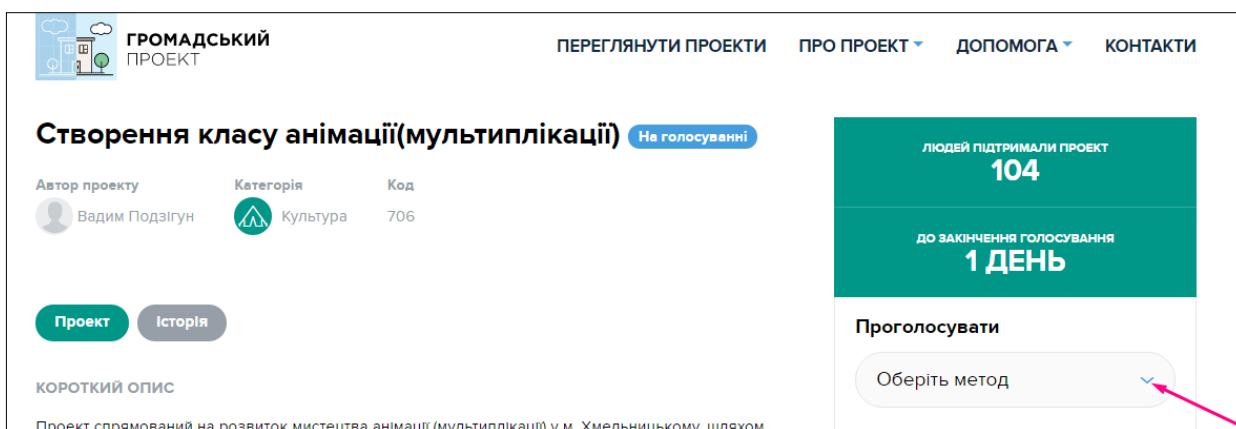


3. Далі можете переглядати подані проекти або ж знайти проект по номеру або по назві (також можете написати окреме слово з назви проекту).





4. Перейдіть на сторінку проекту, натиснувши на його назву. Щоб проголосувати за проект зліва у області проекту оберіть метод голосування.



5. Ви можете проголосувати з ПК чи мобільного телефону, реєструючись за допомогою:



- 📍 електронного кабінету Картки Киянина;
- 📍 для власників електронного кабінету у системі банку ПриватБанк, ConcordBank, Банк Південний, А-Банк чи власників ЕЦП - обрати метод Privat BankID;
- 📍 для власників електронного кабінету у системі банку Ощадбанку, UniCredit Bank - обрати метод BankID НБУ.
- 📍 У пункті супроводу: ви можете звернутись у ЦНАП (дивись розділ "Контакти") за методологічною підтримкою та можливістю скористатись їх електронними приладами.

Зауважте, голосування в ЦНАПі також проходить онлайн, тому для голосування вам потрібно мати зареєстрований власний електронний кабінет (ПриватБанк, ConcordBank, Банк Південний, А-Банк, Ощадбанк, ПУМБ, UniCredit Bank) чи Картку Киянина.

ЛЮДЕЙ ПІДТРИМАЛИ ПРОЕКТ  
**14**

ДО ЗАКІНЧЕННЯ ГОЛОСУВАННЯ  
**31 ДЕНЬ**

Проголосувати

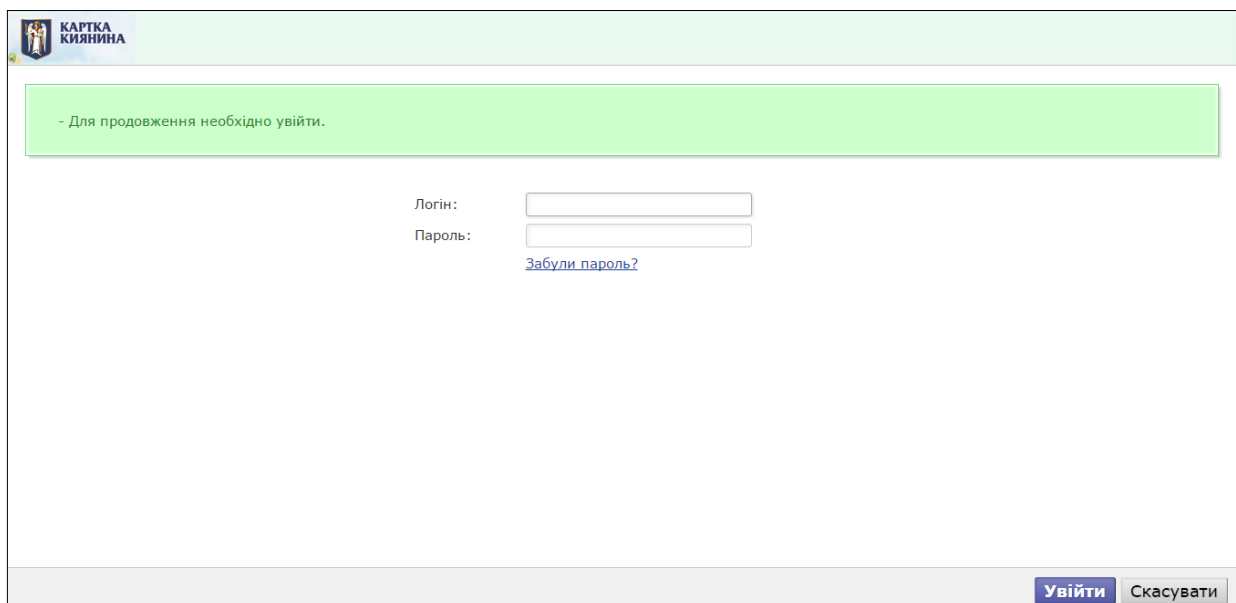
Оберіть метод

- Оберіть метод
- BankID Приватбанк
- BankID НБУ
- Картка киянина
- У пункті супроводу



## Картка Киянина

Якщо ви обрали метод «Картка Киянина», то у вас автоматично відкривається наступне вікно:



КАРТКА КИЯНИНА

- Для продовження необхідно увійти.

Логін:

Пароль:

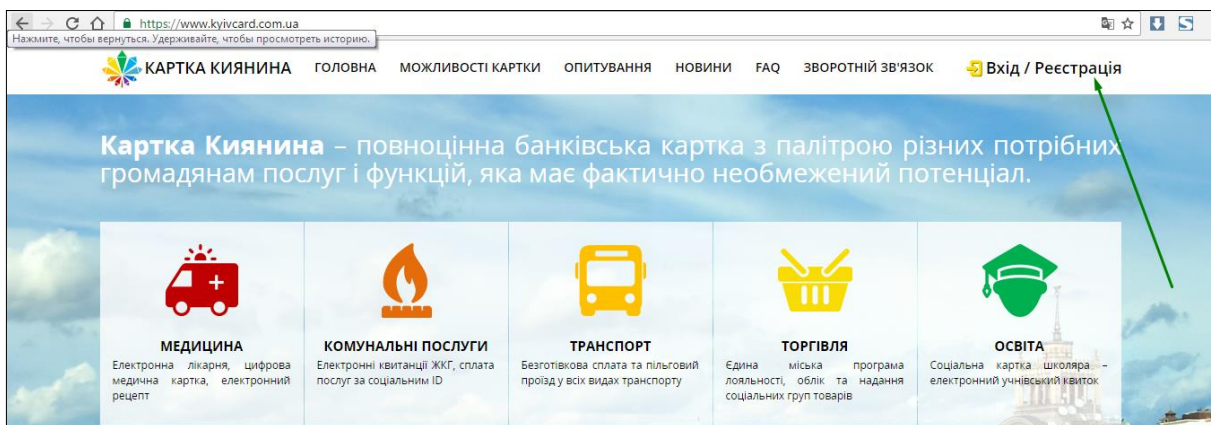
[Забули пароль?](#)

В даному випадку ви вказуєте не номер картки, а логін і пароль власного електронного кабінету.

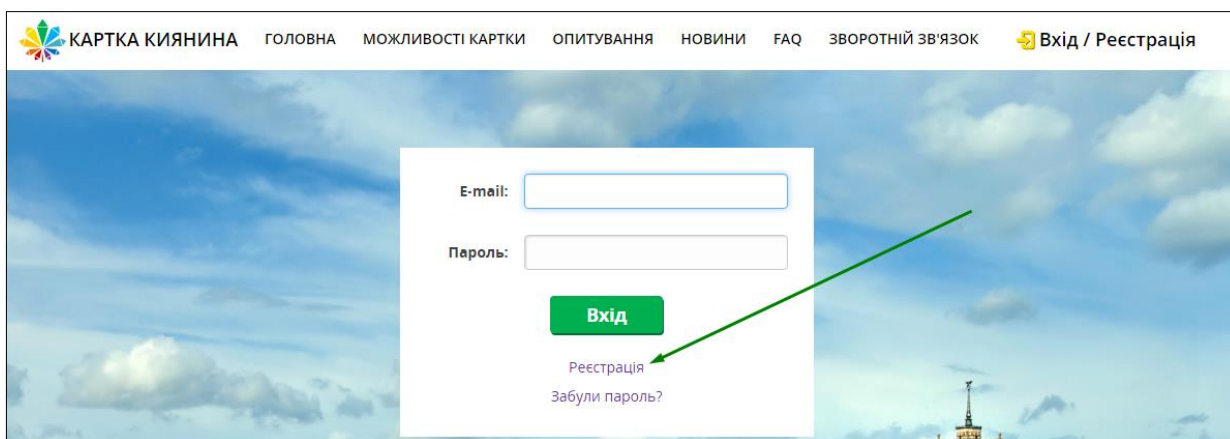
Якщо ви його не маєте, зареєструйте на сайті

<https://www.kyivcard.com.ua/>





1.



2.

Саме цей логін і пароль потрібно вводити на сайті Громадського проекту м. Київ для голосування через Картку Киянина.




Головна / Реєстрація / Крок 1

## Введіть номер картки киянина

Номер картки:

16-значний номер знаходиться на зворотній стороні картки киянина

Код: 

оновити картинку

**Далі**

3.

Далі покроково проходите весь процес реєстрації, повертаєтесь на сайт Громадського проекту м. Київ і голосуєте.







"BankID — спосіб електронної ідентифікації громадян через українські банки. Банк, клієнтом якого ви є, має інформацію про вас — ПІБ, місце проживання тощо. Обравши опцію "голосувати з BankID", ви надаєте системі разовий доступ до потрібних даних. Вона автоматично підтверджує особистість громадянина України, ви голосуєте.

Важливо: система не отримує доступу до рахунку, не знімає гроші з рахунку, не перераховує гроші з рахунку. BankID просто ідентифікує, що ви — це ви. Безпека гарантована усіма банками, що використовують BankID.



# Bank ID ПриватБанк

Методом BankID ПриватБанк можуть скористатися користувачі, що мають електронні кабінети у системі банків ПриватБанк, ConcordBank, Банк Південний, А-Банк чи власників ЕЦП.

**BankID**

Обравши свій банк та ввівши свої логін і пароль від Інтернет-банку, Ви підтверджуєте свою згоду на передачу Вашим банком персональних даних.

Сайт-одержувач:  
**Система бюджету участі «Громадський проект»**

Дані, які будуть передані:

- адреса народження
- прізвище ім'я по-батькові та стать
- дата народження
- документи
- номер телефона
- ідентифікаційний номер
- e-mail адреса
- фактична адреса

Для перегляду архіву, виберіть пункт меню :  
 Архів

Підключені банки:

- ПриватБанк
- CONCORDBANK
- Банк ПІВДЕННИЙ
- А-БАНК

~~ПУМБ~~ Перший Український Іпотечний Асоціаційний Банк

ПУМБ ще не підключений до системи BankID

аутентифікація по ЕЦП



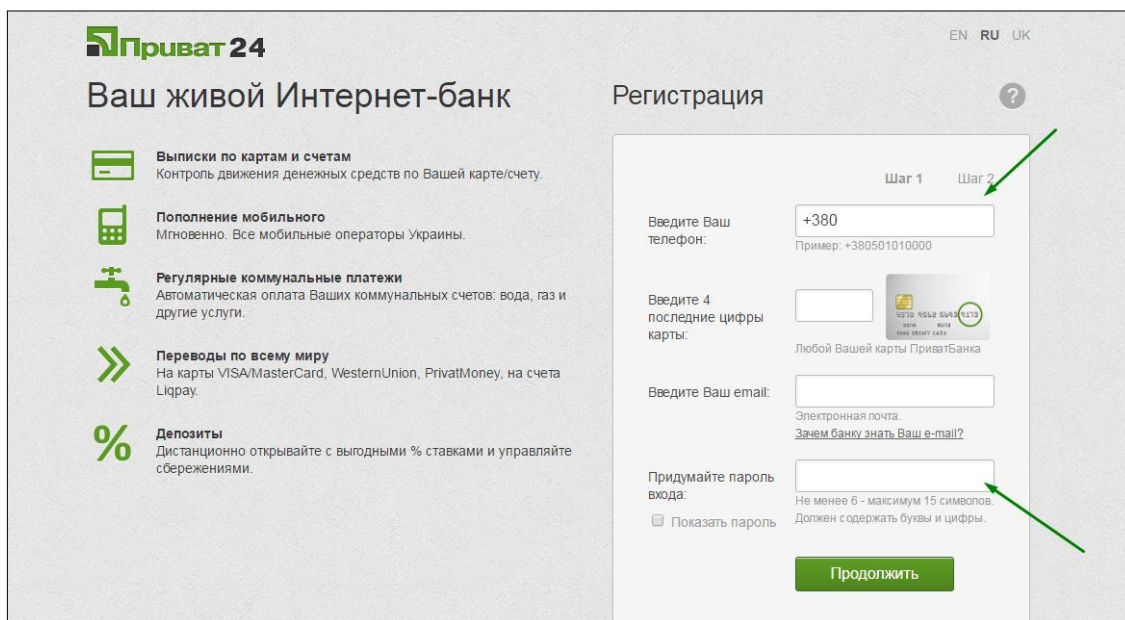
# ПриватБанк та А-Банк

Вводите свої дані і натискаєте «Увійти».

Якщо ще не маєте електронного кабінету – натискаєте «Зареєструватися».

Далі проходите реєстрацію на сайті.

Поля, на які вказує стрілка і будуть потрібні для голосування за проекти Бюджету участі.



## Concord Bank

Вход в систему

Логин

Пароль

[Регистрация](#) [Забыли пароль?](#)

Якщо ви не маєте зареєстрованого електронного кабінету – натисніть «Регистрация» і зареєструйтесь на сайті.



Форма реєстрації

Логин

ФІО

ИНН

Телефон

E-mail

Я ознакочлен с [публичным договором](#) и согласен с его условиями

Согласен (согласна) принять звонок в ночное время с 21:00 по 09:00

После регистрации с Вами свяжется сотрудник Банка Конкорд.

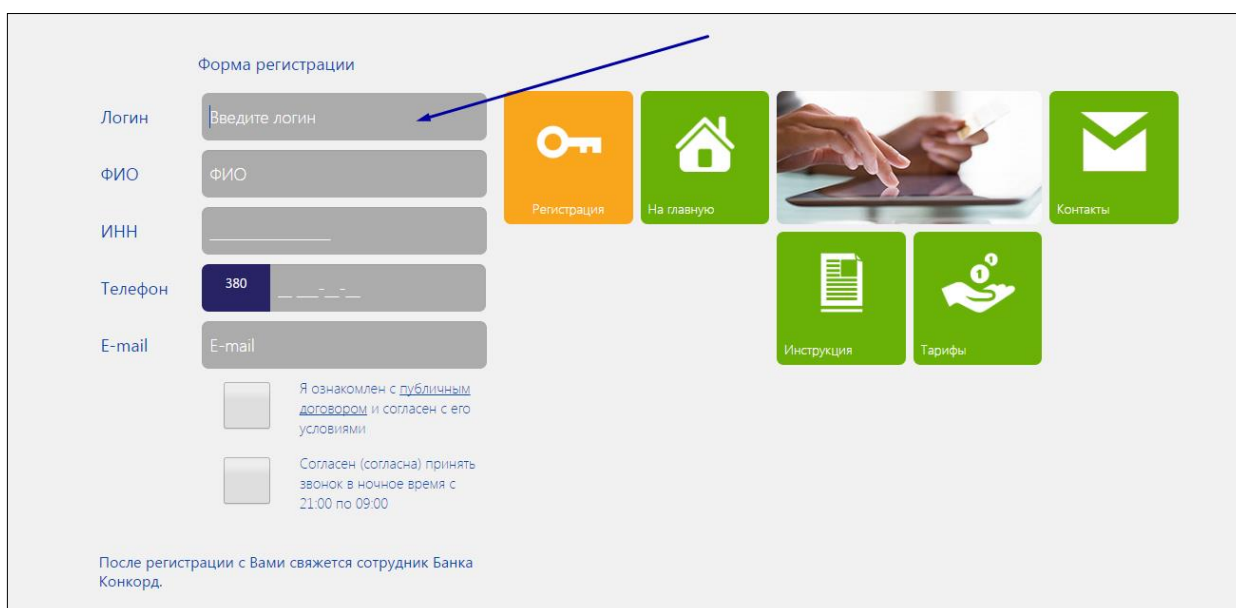
Регистрация

На главную

Контакты

Инструкция

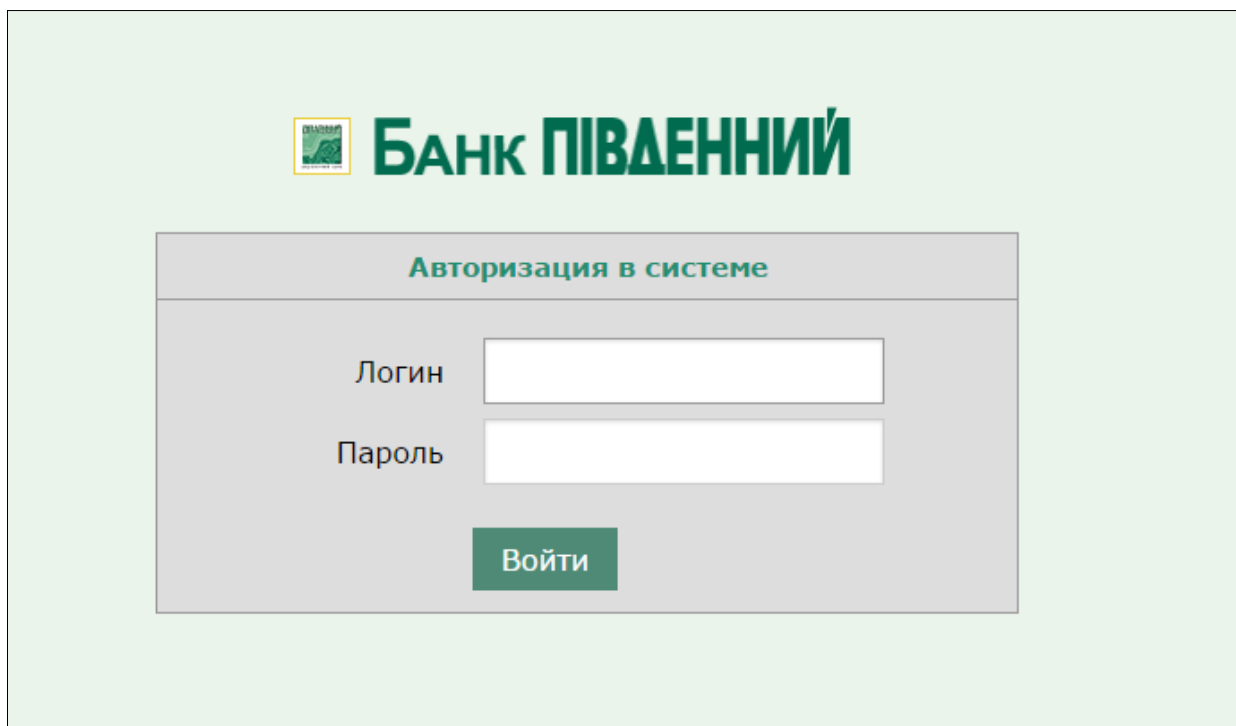
Тарифы



Саме вказаний логін потрібно ввести на сайті «Громадський проект».  
Після реєстрації на сайті вам зателефонує співробітник банку і підкаже де можна вказати і змінити пароль. Пароль – потрібні дані для голосування за проекти, окрім логіну.



# Банк Південний



Банк ПІВДЕННИЙ

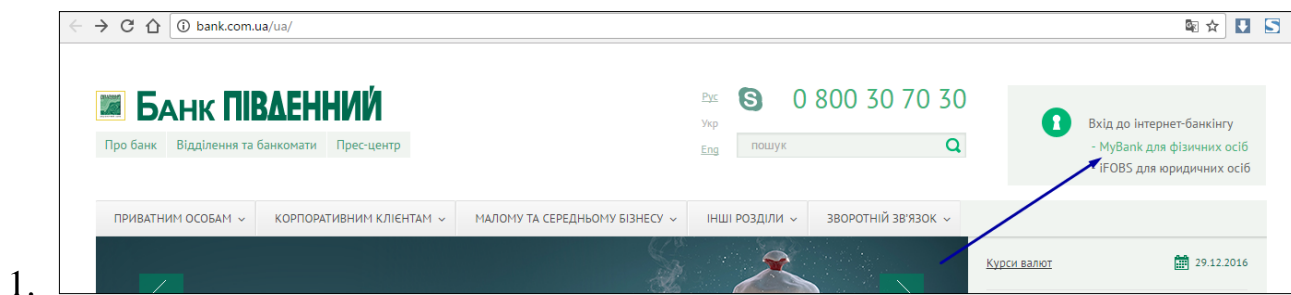
Авторизация в системе

Логин

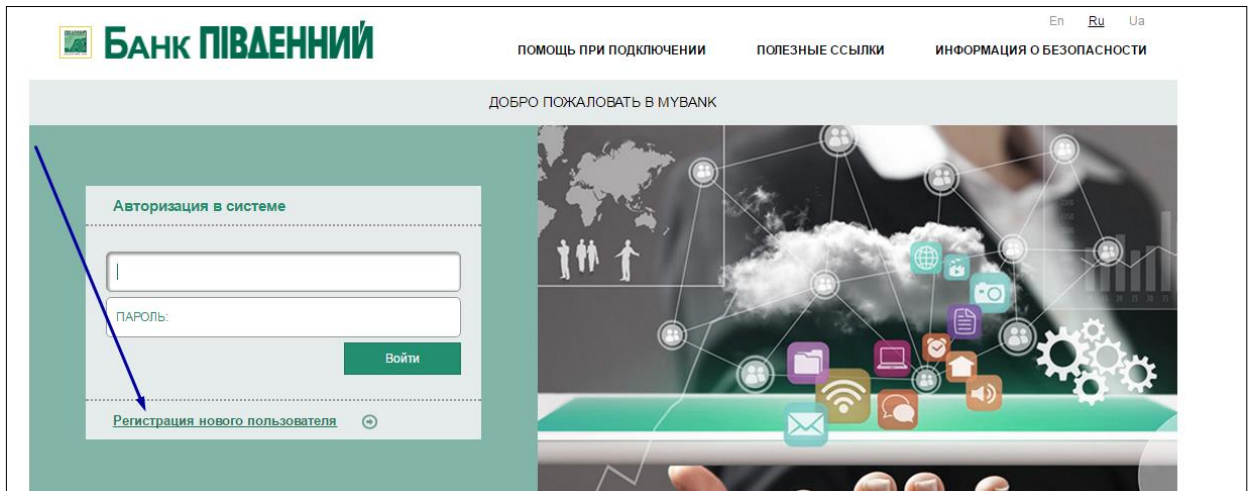
Пароль

Войти

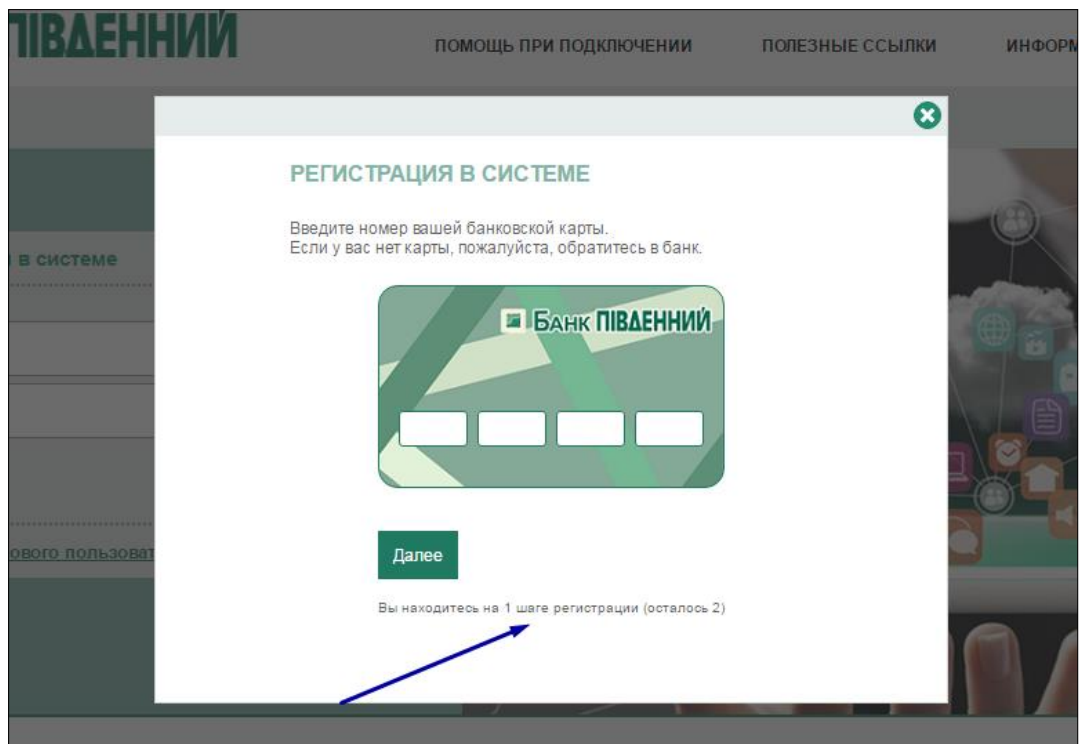
Якщо ви ще не маєте електронного кабінету, реєструєте його на сайті :  
<http://bank.com.ua/ua/> і проходите покрокову реєстрацію.



2.



3.



## ЕЦП – електронний цифровий підпис

Якщо на сторінці голосування у до вас буде прохання завантажити плагін – завантажте.

Далі ви зможете просто завантажити свій ЕЦП у вікні:



The screenshot shows the BankID web interface. At the top left is the 'iD BankID' logo, and at the top right is an information icon. Below the header is a horizontal line. In the center, there is a light gray box containing the text 'Оберіть ключ:' on the left and a button labeled 'Обрати файл' on the right. At the bottom of the interface, there is a footer with the text 'По всем вопросам обращайтесь: info@bankid.org.ua'.

**Електронний підпис** - дані в електронній формі, які додаються до інших електронних даних або логічно з ними пов'язані та призначені для ідентифікації підписувача цих даних.

Матеріали для довідки:

ЗУ «Про електронний цифровий підпис  
<http://zakon3.rada.gov.ua/laws/show/852-15>

Кілька акредитованих центрів сертифікації ключів:





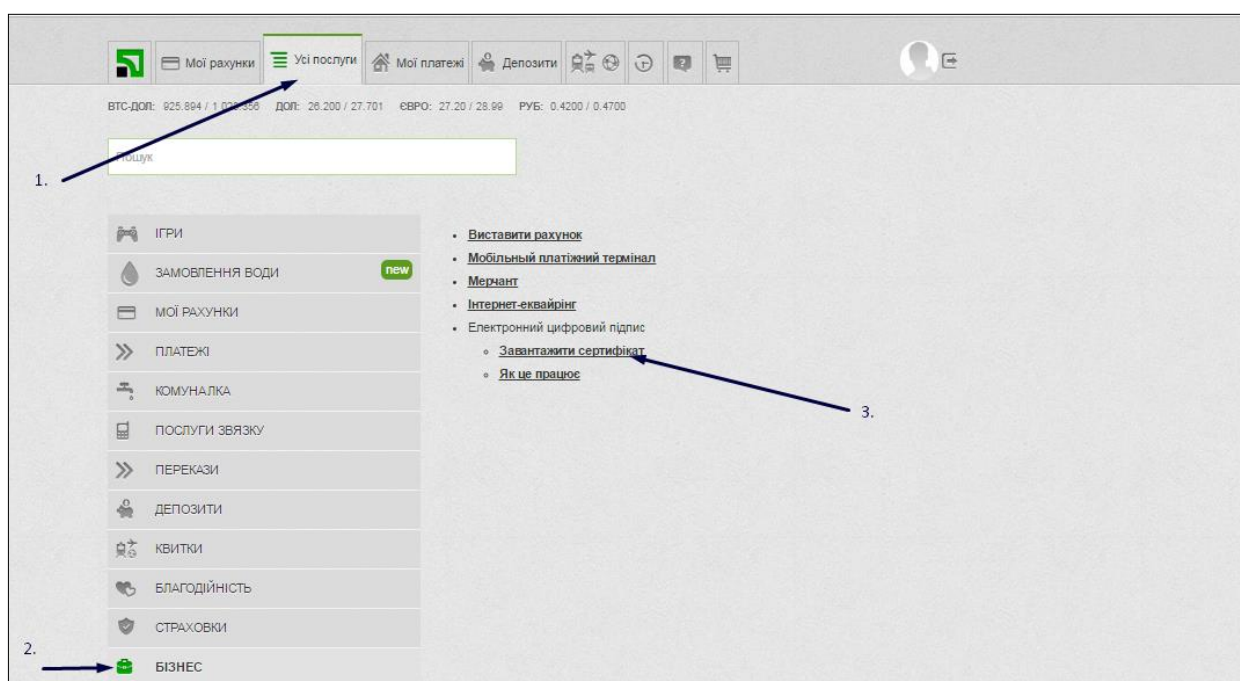
- <http://acskidd.gov.ua/> ;
- <http://ksystems.com.ua/> ;
- <https://acsk.privatbank.ua/>.

Приклад створення ЕЦП в ПриватБанку (для прикладу обраний цей банк, адже реєстрація ЕЦП в ньому безкоштовна).

1. Зайдіть в свій електронний кабінет Приват 24 на сайті:

<https://www.privat24.ua/#login>

2. Перейдіть у розділ 1. «Усі послуги» - 2. Бізнес – 3. Завантажити сертифікат



### 3. Перевіряєте дані:

П.І.Б. [Redacted]

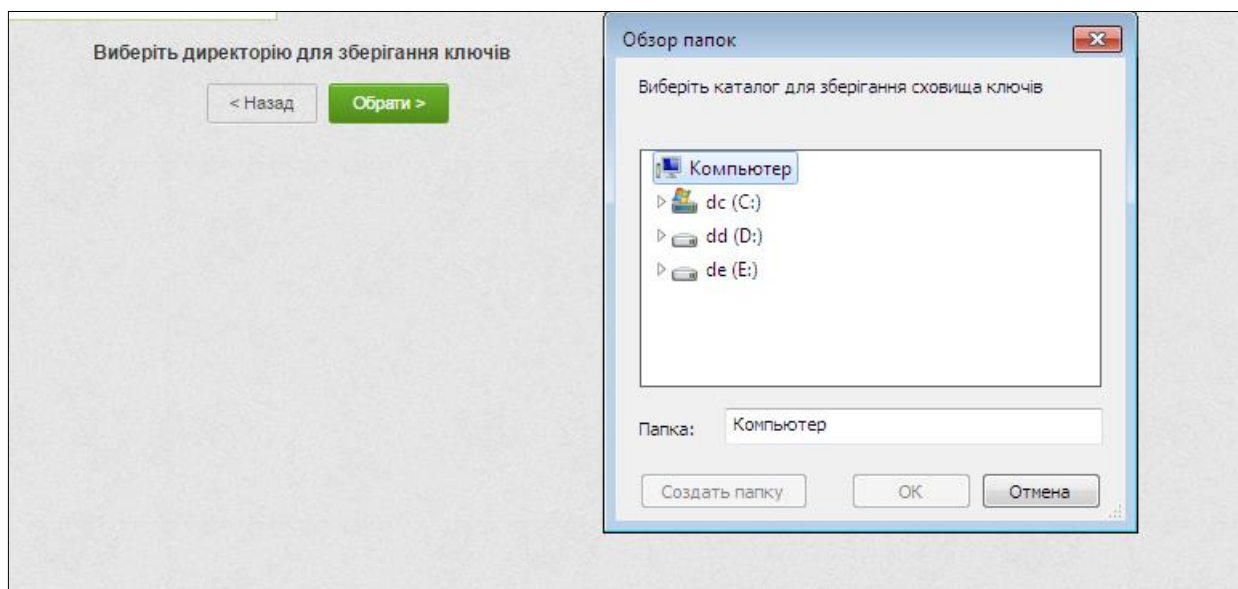
Населений пункт [Redacted]

Область [Redacted]

E-mail [Redacted]

Дані невірні    Дані вірні

### 4. Обираєте місце збереження документу:



### 5. Вигадуєте пароль:



Ваш ключ буде записано у файл: ██████████

Вигадайте пароль до сховища ключів

Повторіть пароль до сховища ключів

Мінімальна довжина пароля 8 символів, символи латинського алфавіту і цифри.

## 6. Вводите пароль з телефону

На Ваш телефон ██████████ надіслано SMS з кодом.

Для підтвердження операції введіть код з SMS:

XX XX XX XX

Я ознайомлений та згоден з Умовами та правилами надання банківських послуг і підтверджую коректність відправлених мною даних.

## 7. Знаходите сертифікат в місці збереження і завантажуєте на сайт Громадського проекту. Вводите пароль до ключа.

8.



**iD BankID** i

---

Оберіть ключ:

Введіть пароль до ключа:

І ваш голос прийнято.




# Bank ID НБУ

Методом BankID НБУ можуть скористатися користувачі, що мають електронний кабінет у системі банку UniCreditBank та мають картку і підключений SMS-banking в Ощадбанку.

## НАЦІОНАЛЬНИЙ БАНК УКРАЇНИ

### BankID

Спосіб електронної ідентифікації громадян через українські банки для надання адміністративних послуг через Інтернет



Обравши банк та ввівши свої логін і пароль від інтернет-банкінгу, Ви підтверджуєте свою згоду на передачу Вашим банком персональних даних до держустанови, яка підтримує використання даного сервісу.

Дані, які можуть бути передані:

- прізвище, ім'я, по батькові та стать
- ідентифікаційний номер
- e-mail адреса
- дата народження
- адреса реєстрації
- скан-копії паспорту та ідентифікаційного коду
- номер телефона

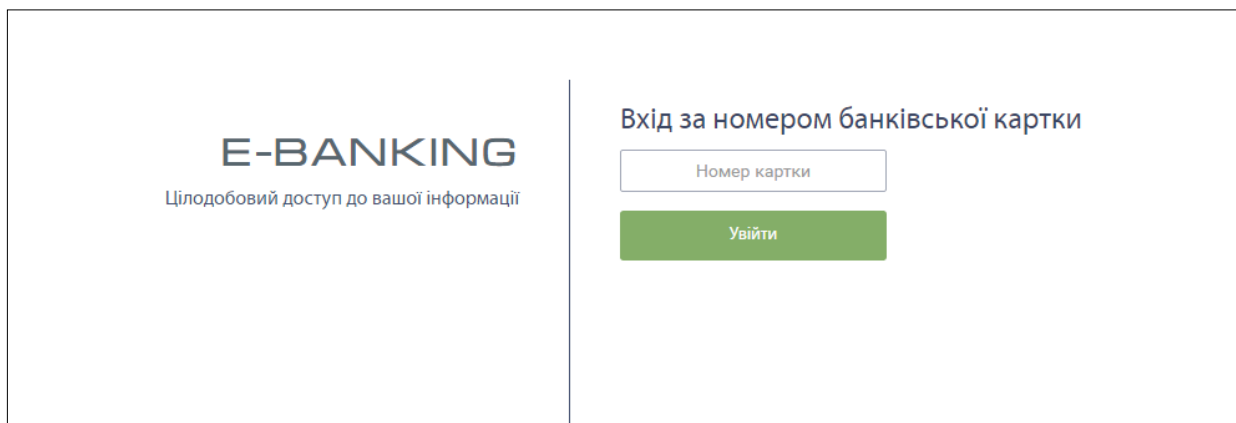


ПУМБ ще не підключений до системи BankID



# Ощадбанк

1. Для початку ви вводите 16-значний номер банківської картки.



E-BANKING  
Цілодобовий доступ до вашої інформації

Вхід за номером банківської картки

Номер картки

Увійти

**Важливо!** На цьому моменті важливо, щоб у вас був підключений SMS-Banking, бо наступний крок – введення коду, що прийшов на телефон.

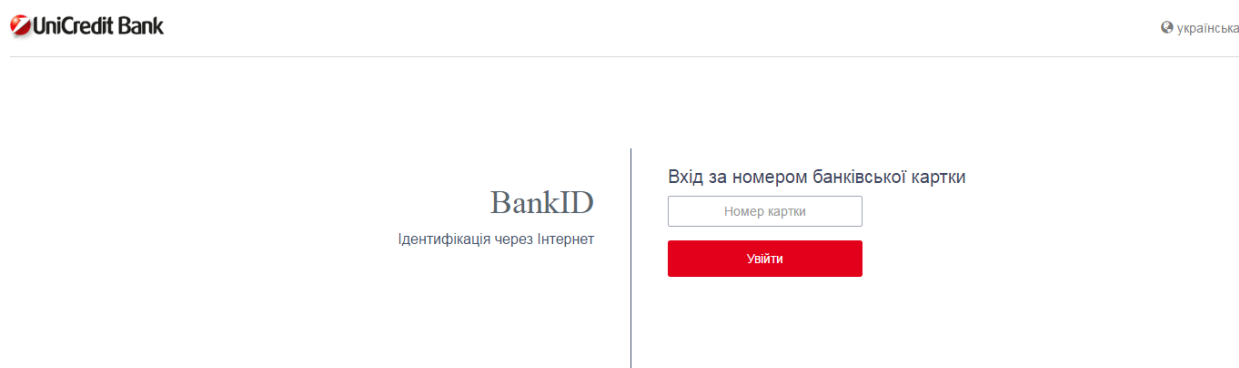
Якщо ви не підключили дану функцію, можете зробити це в будь-якому відділенні банку.

2. Вводите код з повідомлення на телефоні і ваш голос зараховано.



# UniCreditBank

1. Для початку ви вводите 16-значний номер банківської картки.



UniCredit Bank українська

BankID  
Ідентифікація через Інтернет

Вхід за номером банківської картки

Номер картки

Увійти

**Важливо!** На цьому моменті важливо, щоб у вас був підключений SMS-Banking, бо наступний крок – введення коду, що прийшов на телефон.

Якщо ви не підключили дану функцію, можете зробити це в будь-якому відділенні банку.

2. Вводите код з повідомлення на телефоні і ваш голос зараховано.



# FAQ з голосування за громадські проекти Києва

## 1. Як працює пошук проектів на <https://gb.kievcity.gov.ua/projects?>

Проекти можна сортувати за категорією, районом та об'ємом бюджету. Також працює пошук за номером та назвою. Просто вкажіть у пошуковому полі назву або номер проекту, і система його знайде.

## 2. За скільки проектів може проголосувати одна людина?

За п'ять. Використовуйте можливість — підтримуйте проекти на максимум!

## 3. Які способи голосування існують?

У столиці використовують три способи голосування: BankID, Картка киянина, електронний цифровий підпис (ЕЦП). Проголосувати можна з ПК, мобільного телефону, або звернувшись у найближчий ЦНАП за методологічною підтримкою та можливістю скористатися їх е-приладами. Голосування у паперовому вигляді відсутнє.





#### 4. Чи безпечно голосувати з BankID?

Так. BankID дозволяє ідентифікувати вашу особистість громадянина України через інформацію, наявну у вашого банку. Ваші персональні дані не розголошуються, система не отримує доступу до рахунку.

Більше про роботу BankID: <http://bit.ly/2ilkcaw>

#### 5. Я не маю прописки у Києві, однак вже давно працюю / навчаюся / маю бізнес / інше. Чи можу я підтримати вподобані проекти?

Звісно. При голосуванні з BankID та ЕЦП система перевіряє дві адреси: прописку за паспортом та фактичне місце проживання. Якщо хоча б одна із адрес — Київ, ви можете голосувати. Будь ласка, зверніться у свій банк, аби переконатися, що інформація про ваше місце фактичного проживання актуальна. Альтернативно — оформити Картку киянина: <https://www.kyivcard.com.ua/>

#### 6. Хочу проголосувати з BankID/ЕЦП та бачу повідомлення: "Місце реєстрації вашого банківського індикатора не відповідає місту участі". Що далі?



Будь ласка, зверніться у свій банк, щоб актуалізувати інформацію про місце проживання. Тоді система ідентифікуватиме, що ви мешкаєте у Києві, і ви успішно проголосуєте.

## 7. Мій браузер — Safari, чи можу я проголосувати з BankID?

Сервіс BankID, на жаль, не працює у Safari. Для справної роботи, будь ласка, скористайтеся Google Chrome, Mozilla чи Firefox.

## 8. Як довго триватиме голосування?

До 29 січня 2017 року.



## Корисні посилання:

**Сайт Бюджету участі м. Київ:** <https://gb.kievcity.gov.ua/>

**Сторінка «Громадського проекту» в FB:**  
[goo.gl/4CwTcx](https://goo.gl/4CwTcx)

**FB-група «Громадського проекту Києва» для обговорень та агітації:** <http://bit.ly/2iKWPLF>





Підготовлено в рамках проекту «Зміцнення місцевої фінансової ініціативи (ЗМФІ-II) впровадження» котрий реалізується Інститутом бюджету та соціально-економічних досліджень (ІБСЕД). за фінансової підтримки Агентства США з міжнародного розвитку (USAID).

Зміст продукту є відповідальністю проекту «Зміцнення місцевої фінансової ініціативи (ЗМФІ-II) впровадження» у частині надання допомоги у рамках компоненту «Посилення практики участі громадян у бюджетному процесі на місцевому рівні в Україні» і не обов'язково збігається з поглядом уряду США.

